



Contract on the staging of a theatre performance
concluded pursuant to § 1746 par. 2 of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code

between

Name: Divadlo Radost, contributory organisation
represented by: Mgr. Pavel Hubička, Ph.D., Director
Address: Bratislavská 216/ 32, 602 00 Brno
ID: 00489123

VAT number: CZ00489123

Bank account: [REDACTED]

registered in the Commercial Register at the Commercial Register Office in Brno, Section. Pr,
insert no. 32

Contact person: [REDACTED]

email contact: [REDACTED]

active mailbox number: k6dkmq9

hereinafter referred to as the "Organiser"

a

Name: Białostocki Teatr Lalek

Represented by: dr hab. Jacek Malinowski

Address: ul. Kalinowskiego 1 , 15-875 Białystok , woj. podlaskie

ID: 542-000-03-28

VAT number: PL 5420000328

Bank account: (IBAN, SWIFT) [REDACTED]

Contact person: [REDACTED]

email contact: [REDACTED]

active mailbox number: -

hereinafter referred to as "Guest"

I. Subject of the contract

1. Organiser organizes the International Festival Radosti in Brno, Czech Republic, from October 19th to October 26nd 2025.
2. The subject of the contract is the production of **Symulator**, which the Guest will perform on **21.10.2025 10:30, Main scene** (hereinafter referred to as the "performance").

II. Obligations of the Organiser

1. To provide the appropriate facilities necessary for the performance (stage, actors' dressing rooms, technical facilities).



2. Ensure the promotion and sale of tickets. Notify the authorised staff of the guest theatre at least one week before the event of the number of programmes required for sale.
3. Provide security, fire, orderly and organizational services, lighting, heating and cleaning.
4. Provide technical staff of the guest theatre with access to the stage area in accordance with Article IV of this contract (schedule). In addition, provide **1** sound engineer, **2** lighting engineers, and **2** technicians to be available to Guest's technical staff.
5. Provide and pay for accommodations - specific terms are specified in Section V. Financial Terms.

III.Obligations of the Guest

1. The Guest shall ensure the safety of any items brought onto the Promoter's premises in connection with the performance and acknowledges that the Promoter shall not be liable for any damage to such items unless caused in connection with the Promoter's activities.
2. The Guest is obliged to respect the safety and fire regulations related to the operation of the Promoter's theatre building and dedicated facilities to prevent any accidents and property damage.
3. The Guest is obliged to respect the safety and fire regulations related to the operation of the Organiser's theatre building and dedicated facilities and thus prevent any accidents and property damage. By signing the contract, the Guest confirms that he/she has read and understood Annex 1 "**Local regulations for the observance of health and safety**" as an integral part of this contract.
4. The Guest undertakes to comply with the time schedule according to Article IV.
5. The Guest undertakes to ensure a quality theatre production of the agreed length.
6. The Guest undertakes to assume responsibility for any material damage caused during the performance through his/her fault to the instrumentation and equipment or premises supplied by the Organiser.
7. The Guest is obliged to settle any obligations arising from licensing rights with the artistic agencies or authors.
8. The Guest is obliged to provide the Organiser with 1 performance programme free of charge.
9. The Guest is obliged to arrange for the sale of the performance programmes themselves. If the programmes are issued to the audience free of charge, the Guest has the right to ask the Organiser's auditorium staff to issue the programmes to the audience.

IV.Schedule

1. **Arrival of the company:** 19.10.2025
2. **Hourly Schedule:**
 - 20.10.2025 - 19:00-24:00 set up
 - 21.10.2025 - 6:00-10:00 set up, rehearsal
 - 21.10.2025 - 10:30-11:45 - performance
 - 21.10.2025 - 11:45-14:30 - set down
3. **Ensemble Departure:** 21.10.2025, 16:00 and 22.10.2025 10:00 (tech. team)

V.Financial conditions



1. The contracting parties have agreed that the contractual price will consist of a fixed amount and will include all expenses associated with the staging.
2. The fixed price for the staging and the discharge of obligations in accordance with article I point 2 of this contract is set at **4.450,- EUR** (VAT 21 % reverse charge):
 - a. Fee for the performance: **3.750,- EUR** (VAT 21 % reverse charge),
 - b. Other costs (flight tickets, transport, insurance): **700 EUR** (VAT 21 % reverse charge).
3. Taxation of the remuneration will be carried out in compliance with the applicable regulations of the Czech Republic (CR), as the case may be on the basis of the relevant provisions of the double taxation avoidance agreement concluded between the CR and Poland.
4. The organizer undertakes, if required by law, to pay VAT (value added tax) on the gross remuneration under this contract at the rate applicable on the date of the taxable supply.
5. Both parties agree that all payments under this agreement made to accounts outside the Czech Republic will be subject to (shared) SHA bank charges.
6. The Guest shall issue an invoice for the contractual amount with a 14-day due date no earlier than the day after the performance. Form of payment: by wire transfer.
7. The Organiser undertakes to pay the Guest:
 - a. hotel-type accommodation with private bathroom facilities for the Guest's staff involved in the production, from **19.10.2025** to **22.10.2025**, in the number of:
 - i. **11** times one bed for [REDACTED] on the date 19.10.-21.10.2025.
 - ii. **2** times double bed for [REDACTED] on the date 21.10.-22.10.2025
 - iii. **1** times room for [REDACTED] on the date 19.-21.10.2025.
 - iv. theatre's guest room for [REDACTED] on the date 21.-22.10.2025
 - v. Names of listed people may vary regarding the actual state. The Guest must inform the Organiser in case of changes.
8. The guest is responsible for settling all royalties for the author's rights themselves. The Organiser must send the Guest a summary of gross receipts no later than 14 calendar days after the date of the production.
9. The proceeds of the performance belong to the Organiser.

VI. Other technical conditions

1. All technical conditions necessary for the performance are set out in Annex 2: Technical Rider.
2. Any technical issues will be dealt with directly between the relevant technical staff.
Organiser:

[REDACTED]

Guest:

[REDACTED]

VI. Final Provisions



1. The organizer is liable for any injuries and property damage caused in connection with the performance in the performance venue, unless they have been proven to have been caused by the performers. The Organiser shall not be liable for any injuries caused by the journey.
2. In the event of illness in the ensemble, the Host reserves the right to change the title or cast, but subject to agreement with the Promoter.
3. If the performance is prevented by an unforeseeable event (force majeure) or an unavoidable event lying outside the contracting parties such as an epidemic, natural disaster, serious illness or death in the tour participant's family, both parties have the right to withdraw from the contract without claiming financial compensation.
4. Any further arrangements or changes shall be agreed in writing in the form of an addendum to this contract.
5. This contract shall be drawn up in duplicate in both, english and czech language and shall enter into force upon signature by the representatives of both parties.
6. This Agreement supersedes all agreements made in whatever form prior to the signing of this Agreement and may not be relied upon by the parties.
7. The organiser may take photographs of the performance.
8. Both parties have thoroughly familiarised themselves with the text of the contract, including the annexes, and agree to its content.

VII. Register of contracts

1. The Register of Contracts is an information system established pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, Publication of Such Contracts and on the Register of Contracts (Act on the Register of Contracts). Since 1 July 2017, publication in the Register of Contracts has been a condition for the effectiveness of these contracts. The administrator and operator of the Information System of the Register of Contracts (hereinafter referred to as ISRS) is the Ministry of the Interior. The identifier of the data box of the Register of Contracts (Ministry of the Interior) is **whbt3kp**.
2. **In accordance with Section 2 of Act No. 340/2015 Coll., the Organiser is obliged to publish information in accordance with this Act while respecting Regulation No. 106/1999 Coll., the Act on Free Access to Information, as amended.**
3. **In order to give effect to this Contract, the Organiser shall ensure the publication of this Contract without undue delay** by sending the relevant information to the Contracts Register from its data box to the mailbox of the Contracts Register (Ministry of the Interior). The identifier of the Contracts Register data box is **whbt3kp**. If the Guest's data box is specified in the header of this Contract, notification of compliance with this obligation will be sent to the Guest directly from the Contracts Register data box. If the Guest does not have an active data mailbox, the notice of compliance will be sent by the Promoter to the Guest's email address (specified in the header).

In Brno on

In Bialystok on

Organiser

Mgr. Pavel Hubička, Ph.D.

Guest